

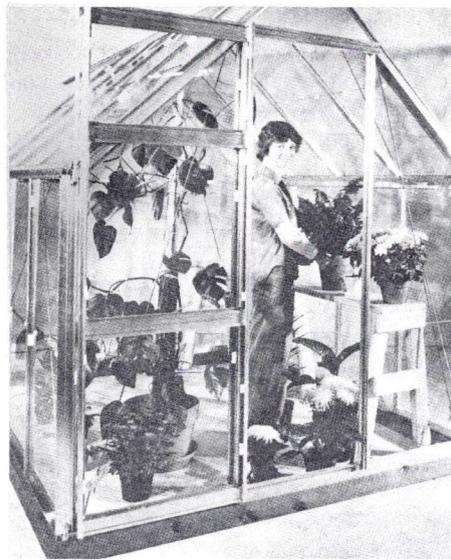
Des plantes bien protégées

Les fleurs, les fruits et les légumes sont sains et heureux lorsqu'ils poussent dans les serres conçues et fabriquées par *Pecon Aluminium Ltd.* de Downsview (Ontario).

Construites pour supporter la neige et la glace des hivers canadiens, tout en laissant pénétrer suffisamment les rayons solaires, les serres *Suntyme* sont solides et durables; elles n'ont pas besoin de douzaines d'écrous et de boulons pour tenir debout.

Faites d'alliage d'aluminium qui ne rouille pas, ne gauchit pas, ne moisit pas et ne nécessite aucune peinture, ces serres s'installent et se démontent facilement, en quelques heures.

Elles sont dotées du système d'assemblage dit à "tension contrôlée": toutes les pièces d'aluminium se fixent facilement et se bloquent entre elles. Une petite pression exercée sur la bride de serrage située sur chacune des 12 tiges de renforcement, bloque les



Peu importe la température, les serres de Pecon Aluminium servent en toute saison. De 48 pieds de surface (4,5m²), elles sont légères, durables et faciles à entretenir. La compagnie prévoit pour bientôt la fabrication de modèles de 96 pieds carrés (8,9m²).

pièces pour former une structure carrée solide grâce aux poids diagonaux.

Ces mêmes poids, associés au trempoir, c'est-à-dire au toit consolidé du *Suntyme*, protègent les vitres de la serre contre les intempéries telles les amoncellements de neige ou les soulèvements de terrain.

Pour bien protéger les fleurs, les fruits et les légumes dans un abri sain et solide, les panneaux de verre pré-coupés sont scellés par un léger coupe-froid en vinyle. Des pinces spéciales sont installées avec une légère pression des doigts et elles retiennent fermement tous les panneaux dans leurs cadres d'aluminium.

Les serres *Suntyme* peuvent se transformer; on peut y ajouter des accessoires tels des chaufferettes, des panneaux électriques ou des volets. Tous ces accessoires peuvent être installés à tout moment et n'importe où: vous n'avez qu'à percer de petits trous dans les couloirs prévus à cet effet dans le cadre, et bien fixer les accessoires additionnels grâce à des vis taraudées.

Accord nucléaire Canada-Finlande

Le Canada et la Finlande ont signé, le 5 mars, un accord portant sur les garanties, l'équipement, le matériel et les facilités nucléaires, et l'échange de renseignements entre les deux pays.

Le Canada et la Finlande sont tous deux signataires du Traité de non-prolifération et ont soumis la totalité de leurs programmes nucléaires respectifs aux garanties de l'Agence internationale de l'énergie atomique.

L'accord actuel veut satisfaire aux politiques de garanties des deux pays, sur une base bilatérale, respectant leurs engagements relatifs au Traité de non-prolifération.

Les deux signataires entreront en consultation une fois l'an, ou encore à la demande de l'un ou de l'autre, afin de mettre en pratique les arrangements administratifs propres à assurer la réalisation des principes de l'accord, lequel sera en vigueur pour les trente années à venir. Cependant, tout ce qui regarde les garanties sera en vigueur aussi longtemps qu'existeront le matériel ou l'outillage tombant sous le coup de l'accord, et jusqu'à ce que ceux-ci deviennent inutilisables pour la fabrication ou l'obtention d'une arme nucléaire ou de tout engin nucléaire explosif.

Nouveau centre de recherche sur le cancer

Le 9 février dernier, le premier ministre Pierre Trudeau a inauguré officiellement le centre de recherche nucléaire TRIUMF, situé à l'extrémité sud du campus de l'Université de la Colombie-Britannique.

Évalué à 36 millions de dollars, TRIUMF est un projet conjoint de quatre universités (Colombie-Britannique, Alberta, Victoria et Simon Fraser). TRIUMF sera également le centre le plus perfectionné au monde de radiothérapie contre le cancer. Il devrait accueillir ses premiers patients au début de 1978.

Un accélérateur de particules appelé cyclotron – le plus gros et le plus complexe jamais construit – se trouve au cœur du projet TRIUMF. Le cyclotron produit, entre autres, des mésons d'une intensité mille fois supérieure à celle qu'on avait pu obtenir auparavant.

Ce projet que l'on appelle "fabrique de mésons", est l'une des trois installations du genre au monde. Le sigle TRIUMF signifie *Tri-University Meson Facility*. En effet, le projet ne regroupait au départ que trois universités.

Les mésons sont à l'origine de l'énorme pression qui lie entre eux les noyaux atomiques. On peut se servir

de faisceaux de mésons pour scruter les noyaux atomiques et en explorer les propriétés sous des angles inédits, ce qui serait irréalisable autrement.

Applications

Dans le traitement du cancer, les mésons possèdent un avantage unique: il est possible d'orienter leur énergie avec une très grande précision. Ainsi, un faisceau dirigé vers une tumeur maligne interne peut détruire cette dernière en causant relativement peu de dommages aux cellules normales environnantes. L'action des rayons X ordinaires, au contraire, s'exerce surtout au niveau de la peau et des tissus sains qui recouvrent la tumeur.

Les faisceaux de TRIUMF peuvent également servir à l'analyse de matières diverses dans des domaines aussi variés que la protection de l'environnement, le contrôle de processus industriels et la médecine légale.

La construction du centre TRIUMF s'est échelonnée sur six ans. Les universités ont investi 6 millions de \$ pour les bâtiments et le gouvernement fédéral, par l'entremise de la Commission de contrôle de l'énergie atomique, a fourni 30 millions de \$ pour le matériel et le cyclotron. Il est à noter que 85 p. cent du budget total a été dépensé au Canada.